

59 CONCURSO INTERNACIONAL DE FUEGOS ARTIFICIALES

Del 10 al 17 de agosto

ALDERDI EDER 22:45

10 PYROGENIE FEUERWERK Alemania

Pyrogenie Feuerwerk GmbH es una empresa pirotécnica fundada en Berlín en 2016. Su director general, Ingo Schubert, lleva ligado a la industria pirotécnica desde 2005 en diversas empresas internacionales. Cuenta con un equipo multiprofesional que reúne a empleados de las distintas áreas de la pirotecnia, tecnología de eventos y logística con muchos años de experiencia internacional. Pyrogenie es sinónimo de la más alta calidad de productos, diseño de espectáculos únicos y confiabilidad en su ejecución. El punto fuerte de la compañía son los muchos años de experiencia de sus empleados en la planificación e implementación de efectos pirotécnicos en casi cualquier entorno. En 2023 obtuvieron el San Fermín de Oro tras un disparo de gran elegancia y espectacularidad.

11 PIROTECNIA DEL MEDITERRÁNEO Valencia

El gerente de Pirotecnia del Mediterráneo, Antonio García Juan, es un profesional de la pirotecnia desde hace más de 15 años que, tras haberse formado en una de las empresas punteras del sector —Miguel Zamorano Caballer—, decide iniciar su andadura en solitario en el mundo de la pirotecnia en el año 2014. Cuenta con un gran equipo de profesionales, con una gran experiencia acumulada trabajando con fuegos artificiales y capaces de diseñar y desarrollar todo tipo de espectáculos pirotécnicos en cualquier lugar del mundo, con los estándares más exigentes de calidad y seguridad.

Repite participación en nuestra ciudad tras su disparo en el año 2017.

12 PIROTECNIA UNIC Francia

Creada en 1873, su antigüedad confiere a esta empresa familiar una sólida experiencia y demuestra su continua capacidad de cambio en el tiempo para permanecer entre las mejores. Feux d'Artifices Unic S.A., con 150 años de experiencia en fuegos artificiales y espectáculos pirotécnicos crea decenas de espectáculos cada año en más de 100 ciudades europeas con un único objetivo: hacer soñar al público y vibrar tanto como ellos lo hacen al crear sus fuegos artificiales.

Fiel a la maestría y al conocimiento de sus antepasados que hicieron leyenda de los más bellos fuegos artificiales en los mayores eventos corporativos, culturales o deportivos, inauguraciones, fiestas, exposiciones o festivales... Utilizando una combinación de música, luces y fuegos artificiales para una puesta en escena original, diferente, adaptada y personalizada a cada evento. Es su trabajo y su pasión.

13 PIROTECNIA LÓPEZ A Coruña

Trabajando con los últimos avances tecnológicos y las más modernas formas de hacer pirotecnia, en una perfecta mezcla entre tradición y modernidad, las cinco generaciones de Pirotecnia López han logrado durante más de 150 años mantener la calidad y el saber hacer en el mundo de la pirotecnia. Producción, realización, diseño, comercialización y disparo de espectáculos pirotécnicos teniendo siempre claras las premisas de calidad, seguridad e innovación.

Los orígenes de Pirotecnia López están en Santiago de Compostela en la zona de Bonaval allá por el año 1870. Empresa netamente familiar, en 1992 se transforma en Sociedad Limitada asumiendo la gestión una nueva generación preparada empresarial e industrialmente para continuar con el legado. En el año 2016 obtuvo tanto la Concha de Oro como el premio de la Juventud y el del Jurado Popular.

TRADICION PIROTECNICA II: JAPON, LA TIERRA DE LAS FLORES DE FUEGO

Japón siente un verdadero amor por los fuegos artificiales, por ello no sorprende que se les llame “Hanabi” o “flor de fuego”, dada la poesía y la sofisticación que rezuma la tierra del sol naciente.

Casi todos los eventos culturales en sus islas van sistemáticamente acompañados de fuegos artificiales durante todo el año, pero especialmente en verano, cuando la temporada de fuegos artificiales es más intensa y los espectáculos se prodigan en los numerosos certámenes que se organizan con motivo de celebraciones religiosas y festivas.

El primer lanzamiento de fuegos artificiales en Japón del que se tiene constancia se produce en 1733: el cólera arrasó la ciudad de Edo (actual Tokio) en 1732, cobrándose unas 900.000 vidas. El shogun de la ciudad, Tokugawa Yoshimune (1684-1751), ordenó el lanzamiento de 20 fuegos artificiales sobre el río Ryogoku para recordar a las personas que habían perdido la vida a causa de la enfermedad y orar por el fin de la pandemia.

A partir de ese momento, los santuarios de todo el país comenzaron a usar fuegos artificiales como ofrendas a los dioses. Desde esa fecha y hasta el día de hoy, los fuegos artificiales japoneses son símbolo de esperanza y contienen elementos de plegaria, han arraigado en la cultura japonesa y se han convertido en una de sus señas de identidad.

Los fuegos artificiales japoneses combinan belleza, innovación y originalidad, además de un alto grado de producción artesana. Cada efecto pirotécnico es único.

Los fuegos artificiales japoneses tienen catorce medidas diferentes, que van desde 6 cms de diámetro hasta el “yonshaku-dama”, que se dice que es el más grande del mundo con 120 centímetros de diámetro.

Después de ser lanzados, los fuegos artificiales japoneses explotarán hasta alcanzar un tamaño casi mil veces superior al de la carcasa que los contenían.

Firmas japonesas en el Festival Internacional de Fuegos Artificiales de Donostia / San Sebastián

Nuestra bahía ha acogido en siete ocasiones firmas de procedencia japonesa.

El 27 de agosto de 1966, **Marutamaya Ogatsu Fireworks C.O. Ltd.** (Fuchu, Tokio)

El 15 de agosto de 1970, **Hinomaru** Compartió Disparo con Pirotecnia Zaragozana

El 14 de agosto de 1973, **Marutamaya Ogatsu Fireworks C.O.** (Fuchu, Tokio)

El 17 de agosto de 1983, **Pirotecnia Hosoya** (Akiruno, Tokio), obtuvo la Concha De Bronce Del Certamen.

El 17 de agosto de 1984, **Marutamaya Ogatsu Fireworks C.O. Ltd.** (Fuchu, Tokio)

El 16 de agosto de 1985, **Pirotecnia Hosoya** (Akiruno, Tokio)

El 18 de agosto de 2000, **Nihonbashi Marutamaya Co., Ltd.** (Chuo-Ku, Tokio)



MEDIDAS DE SEGURIDAD

Por su seguridad siga estrictamente las siguientes pautas:

1. La zona donde se coloca el material pirotécnico permanece acotada durante toda la semana, estando prohibido el acceso a la misma a personal no autorizado. Respete las instrucciones del personal de seguridad y no sobrepase el perímetro de seguridad acotado con vallas y/o cinta.
2. Cada noche a partir de las 22:00 h se desaloja al público de una amplia zona periférica al lugar de disparo de las colecciones estando prohibido el acceso a la misma. Las personas que habitan en dicha área deberán acceder a sus domicilios antes de las 22:30 h.
3. Las personas que utilizan los parkings afectados deberán estacionar sus vehículos en el parking antes de las 22:00 h, no pudiendo retirarlos antes de las 23:30 h.
4. Se recomienda cerrar ventanas y balcones en las viviendas y locales próximos, así como retirar cualquier material combustible (ropa, toldos, hamacas...).
5. Durante el disparo de los fuegos artificiales es frecuente que caigan restos de ceniza. En caso de introducirse en los ojos, conviene enjuagar con agua abundante y no restregarse.
6. Se comunica que no se podrá presenciar el disparo de Fuegos Artificiales desde las terrazas, balcones o ventanas de los edificios circundantes a la zona de lanzamiento.
7. Colabore aparcando su vehículo fuera de la Zona de Seguridad, puede que le caiga algún resto.
8. Cada noche, una vez terminada la colección de fuegos los servicios municipales correspondientes rastrearán durante 10 minutos la zona amplia de acotado en busca de restos pirotécnicos. Una vez permitido el acceso de público, si encontrara algún material sospechoso de peligro no lo toque, ni lo empuje con el pie, puede explosionar. En cualquier caso, nunca lo manipule, aléjese y alerte de su presencia a otras personas. Avise inmediatamente al personal de seguridad o al agente de autoridad más próximo.
9. Si es responsable de un menor: en caso de extravío, póngase en contacto con cualquier agente municipal. Reiteren la prohibición de tocar o manipular cualquier resto de material pirotécnico a menores, pueden causar daños irreversibles.
10. Durante el espectáculo, en caso de sentirse mal (lipotimias, mareos, etc.) o sufrir una herida, acuda al personal de seguridad o sanitario que se encuentra en las inmediaciones de la Zona de Seguridad.
11. En el mar: las personas responsables de las embarcaciones que salgan a la bahía para presenciar los fuegos deberán seguir estrictamente las instrucciones de la autoridad competente.
12. Suspensión por viento: la suspensión de un lanzamiento por velocidad del viento superior a la establecida en la normativa vigente se producirá tras comprobación de la medida recogida por el anemómetro instalado en el edificio del ayuntamiento. Las mediciones previas al inicio del espectáculo se realizarán a las 22:30 y a las 22:40 h: si la velocidad es inferior a la establecida los fuegos comenzarán a las 22:45 h; si es superior, se realizarán mediciones a las 22:50 y 23:00 h, procediéndose al lanzamiento tras la medición en la que se compruebe que el viento ha amainado y declarándose la suspensión del espectáculo, si la medición de las 23:00 h siguiera superando el máximo establecido.



KONTROL PUNTUAK. Udaltzaingoa PUNTOS DE CONTROL. Guardia Municipal	BALIABIDEAK RECURSOS
1 Nautiko / Náutico	Ambulancia básica
2 Pilatosen Balkoia / Balcón de Pilatos	Ambulancia medicalizada
3 Garibai - Peñaflorida	Suhiltzaileak Bomberos
4 Garibai - Andia	Baldeadora
5 Hiribidea / Avenida - Hernani	PMA - APA
6 Cervantes plaza	Salbamenduko ontzia
7 Hondartzako Esparrua / Acotado Playa	Embarcación salvamento
8 Londreseko eskailerak / Escaleras Londrés	Sostengu logistikoko ontzia
9 Erlojuetako Arrapalak / Rampas Relojes	Embarcación apoyo logístico
10 Atletico-ko eskailerak / Escaleras Atlético	Pirotekniako ibilgailuen Aparkalekua
11 Apaizen pasealekua / Paseo de los Curas	Parking Vehículos Pirotecnia
	Mugikortasun murriztua
	dutenezako erreserbatutako gunea
	Espacio reservado a Personas con Movilidad Reducida
	EBAKUAZIO ETA SARTZEKO BIDEA
	VIA DE ACCESO Y EVACUACION
	Sarrera
	Acceso
	Irteera
	Salida
	Jaurtiketarako eremua
	Zona de lanzamiento
	Jendearentzako segurtasun eremua
	Acotado zona de seguridad público
	Tioivoo
	Zeldiko maldikoa
LARRIALDIETARAKO TELEFONO ZENBAKIAK TELÉFONOS DE EMERGENCIA	
112 Ertzaintza - Ertzaintza	
092 Udaltzaingoa - Policía Municipal	
Jarri haurrei eskumuturreko bat, identifikatzeko. Idatzi bertan bere izena eta, gaitzen bada, zer telefono zenbakira deitu behar den.	
Identifique a los menores con pulseras con su nombre y un número de teléfono al que llamar por si se pierden.	



59
SU ARTIFIZIALEN
NAZIOARTEKO
LEHIAKETA
CONCURSO INTERNACIONAL
DE FUEGOS ARTIFICIALES
DONOSTIA/SAN SEBASTIÁN 2024
ABUZTU/AUGOSTO 10 - 17